

[首页](#)[学报简介](#)[新闻动态](#)[投稿须知](#)[期刊浏览](#)[留言](#)[管理入口](#)

电子科技大学学报·社科版



ISSN 1008-8105

全国优秀社科学报

全国理工农医院校社科学报

优秀期刊

## 瑞典汉学家马悦然的翻译观

作者：覃江华 卢志君

关键词：马悦然；翻译观；汉学家；文学翻译

摘要

瑞典著名汉学家、“诺贝尔文学奖评委”马悦然不仅译作等身，而且翻译思想丰富，涵括语内翻译、语际翻译和符际翻译三个方面。他将译者分为三种不同类型，并探讨了他们各自的翻译动机。在马氏看来，翻译也是一种学术；语际翻译不可能而又可能；译者要选择文学性高的作品翻译，他们在翻译过程中扮演多重角色；翻译需要重视有意味的形式、读者的需求与期待视阈；翻译是主体间的对话；翻译一个文本就是翻译一种文化。马悦然的翻译活动和翻译思想给当前的汉语文学翻译带来了一些新的思考和启示，值得学界关注。

请点击下载（右键另存为）或浏览：[UESTC20110618.pdf](#)

栏目：创新人才培养、人文天地、社科经纬、管理科学、预警灾害机制研究、教育科学、信息科学、经济时空、科技创新、争鸣园地、社会热点等栏目。其中，“信息科学”栏目为全国社会科学优秀栏目。

该刊还是《中国核心期刊（遴选）数据库》收录期刊、《中国学术期刊综合评价数据库》来源期刊、《中国学术期刊（光盘版）》收录期刊、《龙源国际名刊网》、《中国期刊网》入网期刊、《中文科技期刊数据库》收录期刊，现今拥有广泛的读者群和一批极富影响力的作者。

双月刊，大16开本，每期112页

国内统一刊号：CN51-1569/C

国际标准刊号：ISSN 1008-8105

国内发行代号：62-113

国外发行代号：4847Q